

Международная научная конференция
«Балтийские и славянские языки и диалекты
в Центральной Европе»
(„Baltų ir slavų kalbos ir tarmės Vidurio Europos erdvėje“)

20–21 апреля 2017 г. в Институте литовского языка (далее – ИЛЯ) состоялась международная научная конференция “Балтийские и славянские языки и диалекты в Центральной Европе” (“Baltų ir slavų kalbos ir tarmės Vidurio Europos erdvėje”)¹, посвященная памяти украинского языковеда Анатолия Павловича Непокупного (1932–2006)², организованная Институтом литовского языка (Вильнюс), Институтом латышского языка Латвийского университета (Рига) и Институтом языкознания им. А. Потебни НАН Украины (Киев). На конференцию собрались ученые из Литвы, Латвии, Украины, Чехии и России, чтобы поделиться воспоминаниями об А. П. Непокупном — замечательном языкеводе, литераторе, исследователе балто-славянских культурных контактов в прошлом и настоящем, популяризаторе украинской культуры в странах Балтии и литовской и латышской культуры в Украине, и представить результаты новейших исследований в области балто-славянской контактологии, прусистики, балтийской этимологии, ономастики, диалектологии, геолингвистики, социолингвистики и общего языкознания.

Первые три доклада носили мемуарный характер и напомнили участникам конференции и ее гостям основные вехи жизни и научной биографии Непокуп-

ного, а также его заслуги перед балтистикой. Так, Грасилда Блажене (Grasilda Blažienė; ИЛЯ) в докладе “Анатолий Непокупный и исследования прусской антропонимии” (“Anatolijus Nepokupnas ir prūsų antroponimijos tyrimai”) анализировала важнейшие проблемы прусской антропонимии, поднятые профессором Непокупным еще в 1976 г. Бонифацас Стундзя (Bonifacac Stundžia; Вильнюсский университет) поделился воспоминаниями о Непокупном как исследователе балто-славянских языковых контактов, неумолимым популяризаторе культуры и самом Непокупном как многокультурной личности. Илга Янсоне (Iga Jansone; Институт латышского языка Латвийского университета) представила хронологию многолетних контактов Непокупного с латвийскими исследователями. Она отметила, что сотрудничество выдающегося украинского языковеда с коллегами из Латвии можно разделить на несколько периодов, связанных с различными темами: межинституционный проект “Языковые связи народов ареала Балтийского моря и прилегающих к нему территорий” (середина 1960-х – начало 1980-х гг.); проект “Рижский адрес Леси Украинки” (1990-е гг.); деятельность, связанная с избранием Непокупного иностранным членом Латвийской Академии наук (начало XXI в.).

Доклад Валерия Чемеса (Киевский национальный университет им. Т. Шевченко, Украина) был посвящен анализу современного состояния украинского языка в категориях *развитие — функционирование*, находящихся свое отражение в ряде производных дихотомий: *дескриптивность — прескриптивность, эволюционность — революционность, развитие языка — развитие языковой личности* и др. Исследователь привел интересные данные полевых исследований (собранные по методике языковых автобиографий) о степени языковой толерантности в полиэтнических регионах Украины, а также показал неполноту функциональной парадигмы современного украинского языка, проблемы современной украинской орфографии (инерция советского прошлого и необходимость ее нормирования в постсоветском обществе и строительстве нового независимого государства) и др.

Игорь Королев (Киевский национальный университет им. Т. Шевченко, Украина) свой доклад “Модус вежливости кооперативного коммуникативного поведения украинцев, русских, литовцев и американцев: авто- и гетеростереотипы” посвятил языковым и паралингвистическим репрезентантам модуса вежливости национального кооперативного коммуникативного поведения украинцев, русских, литовцев и американцев, имеющих универсальный характер и проявляющих идиотническую специфику в различных дискурсивных практиках. В частности, он представил результаты психолингвистического эксперимента, отображающие коллективные и индивидуальные авто- и гетеростереотипы о степени вежливости в украинской, русской, литовской и американской коммуникативных культурах.

Сергей Мызников (Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург), опираясь на материалы полевых исследований и диалекто-

логических словарей, проанализировал распространение лексики балтийского происхождения в псковских и новгородских говорах, в том числе особенности ее ареальной дистрибуции, а также показал ее возможные истоки. Представленный материал свидетельствует о том, что балтизмы были распространены в севернорусских говорах значительно шире, что это принято считать до сих пор.

Вацлав Блажек (Václav Blažek; Масариков университет, Чехия) представил этимологический анализ четырех балтийских гидронимов, зафиксированных Птолемеем [3.5.2]: Χρόνος, Ροῦδων / Ροῦβων, Τουροῦντος, Χε(ρ)σίνοϛ.

Анна Стафецка (Anna Stafeca; Институт латышского языка Латвийского университета) анализировала латгальские фамилии, в которых засвидетельствованы балтийские и славянские языковые контакты. Аушряле Тараненко (Институт языкознания им. А. Потебни НАН Украины) рассматривала производные от названий животных в балтийских и славянских языках и особенности вторичной номинации. Примером для анализа послужили способы наименования волка как одного из важнейших представителей животного мира как в реальной жизни, так и в мифологических представлениях славян и балтов.

Анитра Розе (Anitra Roze, Институт латышского языка Латвийского университета) исследовала заимствованную лексику цветообозначения в латышском языке. Она отметила, что в латышском языке зафиксировано немало заимствований, обозначающих как основные цвета, так и их оттенки. Выяснилось, что часть широко используемых заимствованных слов со значением цвета (напр., *brūns* ‘коричневый’, *oranžs* ‘оранжевый’, *rozā* ‘розовый’, *lillā* ‘лиловый’, *violets* ‘фиолетовый’ и др.) прочно вошла в латышский язык и уже не воспринимается его носителями как заимствование.

Казимерас Гаршва (Kazimieras Garšva; ИЛЯ) в докладе “Литовская ономастика между Кревом и Оболецями” (“Lietuviškas vardynas tarp Krevo ir Obolcu”) показал контакты литовского и славянских языков на примере ономастики (антропонимии и ойконии) Минской и Витебской областей (Беларусь). Он также обратил внимание, что и Непокупный занимался некоторыми вопросами «контактной» ономастики.

Надежда Морозова (ИЛЯ) обобщила вклад Непокупного в изучение русских старообрядческих говоров Литвы. Известно, что в 1960-х гг. Непокупный был одним из первых исследователей, проявивших интерес к русским старообрядческим говорам Литвы. В конце 1950-х гг. он впервые побывал в диалектологической экспедиции в старообрядческой дер. Федоришки (лит. Kvedariškis) Биржайского района Литвы и ее окрестностях. Как позже признался Непокупный, местный старообрядческий говор стал для него своего рода лабораторией исследования балто-славянских языковых контактов. В результате особенностей функционирования старообрядческого говора в Федоришках исследователь посвятил несколько подразделов в монографии *Ареальные аспекты балто-славянских языковых отношений* (Киев, 1964), подготовил и опубликовал тезисы двух докладов (Тарту, 1968; Вильнюс, 1972) и две статьи (Киев, 1958; Тарту, 1970).

Последний доклад первого дня конференции — “Балты и славяне в контексте индоевропейской прародины” (“Baltai ir slavai indoeuropiečių protėvynės kontekste”) — принадлежал Олегу Полякову и Алексею Лухтану (оба – Вильнюсский университет); в нем авторы на основе археологических и языковых данных рассмотрели различные гипотезы локализации прародины индоевропейцев.

Второй день конференции был посвящен преимущественно литуанистической проблематике (иногда в сравнении с другими языками), при этом значительное внимание докладчиков было сосредоточено на изучении литовских диалектов. Дангуоле Микуленене (Danguolė Mikulėnienė; ИЛЯ) представила периодизацию литовской диалектологии. Опираясь на общий социокультурный контекст и развитие лингвистических идей, докладчица предлагает выделять 4 основных периода развития литовской науки о народных говорах. Более детальное обсуждение выделенных периодов позволяет вычлениить важнейшие теоретические, идеологические и методологические особенности литовской диалектологии, а также помогает лучше понять ее развитие в более широком (прежде всего европейском) научном контексте.

Витаутас Кардялис (Vytautas Kardelis; Вильнюсский университет) анализировал типологию литовских говоров в фонологическом аспекте. Он представил теоретические аспекты типологического анализа литовских говоров (иерархия признаков, принцип натуральности, структурное сходство синхронической системы) и, опираясь на теоретические и методологические принципы литовской фонологической школы, разработанные А. Гирдянисом, исследовал несколько конкретных качественных и количественных параметров членов системы вокализма, а также несколько процессов нейтрализации вокальных оппозиций.

Два доклада были посвящены островным литовским говорам на территории Польши. Так, Аста Лескаускайте (Asta Leskauskaitė; ИЛЯ) на основе новейших полевых исследований рассмотрела современное положение островных литовских говоров на территории Польши и обозначила потенциальные причины уменьшения численности литовскоговорящего населения в Польше. И хотя общая социокультурная ситуация для функционирования литовского языка сейчас является более благоприятной, чем в советское время, объективные факторы скорее способствуют уменьшению числа носителей литовских говоров, чем их увеличению. Используемый человеком язык (говор) не является статическим образованием, линия его (языка/диалекта) жизни фиксирует различные этапы развития, изменения и даже смерти, при этом наибольшее давление испытывают малые языки (диалекты), функционирующие в иноязычном (инодиалектном) окружении.

Доклад Лауры Гержотайте (Laura Geržotaitė; ИЛЯ) был посвящен анализу изменения границы распространения литовского языка в окрестностях Сейн (Польша) в начале XXI в. Современная южная граница сейненских говоров в

принципе совпадает с границей, определенной еще в 1970-х гг., и проходит около деревень Огородники (польск. *Ogrodniki*, лит. *Aradnykai*) и Жегары (польск. *Żegary*, лит. *Žagariai*). Литовскоговорящее население встречается и южнее, около дер. Маркишки (польск. *Markiszki*, лит. *Morkišké*), что отражено на диалектных картах конца XX–начала XXI в. (К. Гаршва, З. Зинкявичюс).

Йолита Урбанавичене (Jolita Urbanavičienė; ИЛЯ) анализировала процессы дифтонгизации балтийских **ā*, **ē* в речи среднего и младшего поколения носителей южно-аукштайтских вильнюсских говоров (лит. *rytų aukštaičiai vilniškiai*) на территории Швенчёнского и Игналинского районов. Примечательно, что в начале XXI в. в этом регионе Восточной Литвы сохраняется литовско-славянское многоязычие. Однако исследование репертуара языков, которым владеют представители среднего и старшего поколения, показало, что количество языков, которыми владеют представители младшего поколения, уменьшилось: из их речи исчез белорусский язык. Результаты анализа также показали, что молодежь, говоря по-литовски, выбирает варианты, более близкие к литературной речи.

Дайва Синкявичюте (Daiva Sinkevičiūtė; Вильнюсский университет) рассматривала тенденции развития антропонимии на примере литовских двусоставных имен собственных с основой *vyd-*. Анализ литовских имен, которые стали использоваться в течение последних двух десятилетий, свидетельствует, что при создании сложных имен к обычной основе чаще всего прибавляется составная часть, в основе которой лежит сокращенная форма, апеллатив или заимствование из другого двусоставного антропонима. Сложные антропонимы с основой *vyd-* употреблялись в течение всего прошлого столетия, а в качестве их новых составных частей использовались фрагменты других частотных и популярных имен собственных. Анализ двусоставных литовских антропонимов, распространенных с начала XX в., также позволяет утверждать, что у старой основы *vyd-* имелся вариант *vid-*, который сочетался с теми же составными частями, что и *vyd-*.

Доклад Дайвы Карделите-Гринявичене (Daiva Kardelytė-Grinevičienė; ИЛЯ) был посвящен метафорической концептуализации понятия *голова* в литовском, латышском и польском языках. Исследовательницу интересовал вопрос, отражаются ли в исследуемых языках и культурах индивидуальные знаки, поскольку считается, что хотя концептуальные метафоры и отличаются универсальностью, в них закодировано немало индивидуальных знаков, характерных для определенного человеческого сообщества или культуры. Индивидуальные знаки (признаки) лучше всего выявляются при сравнении данных нескольких языков.

Юрате Пайедене (Jūratė Pajėdienė; ИЛЯ) представила анализ употребления партиципных местоимений, используемых при обращении к другому лицу, в литовском письменном дискурсе. Основное внимание исследовательницы было сосредоточено на стилистическом использовании заглавной буквы

в написании местоимений *Tu / Jūs* ('Ты' / 'Вы') в разных регистрах письменной речи.

Лорета Вайчулите-Семенене (Loreta Vaičiulytė-Semėnienė; ИЛЯ) анализировала реципрокные маркеры в монадных конструкциях с глаголами взаимного действия. Исследовательница считает, что можно говорить об определенной иерархии маркеров реципрока в системе языке.

Конференция завершилась докладом Дайвы Швейкаускаене (Daiva Šveikauskienė; ИЛЯ) "Юбилей издания Мажвидаса и его репрезентация в славянских странах" ("Mažvydo knygos jubiliejus ir jo atspindžiai slavų kalbų kraštuose"). Она показала интересный материал о том, как в различных славянских странах была представлена информация о первой печатной книге на литовском языке и прошедших там юбилейных мероприятиях, посвященных 450-летию Катехизиса М. Мажвидаса, в том числе с участием Непокупного.

В целом конференция показала, что идеи, высказанные Непокупным, актуальны в балтийском языкознании до сих пор и часто являются отправной точкой для дальнейших исследований балто-славянских языковых и культурных контактов. Планируется, что в ближайшее время будет опубликован сборник статей, подготовленный на основе прочитанных на данной конференции докладов.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Первая конференция, посвященная памяти профессора А. П. Непокупного, была организована в Институте литовского языка в 2007 г. Несколько лет спустя, в 2015 г. большая часть материалов этой конференции — статей, подготовленных на основе прочитанных тогда докладов — была опубликована в 3-ем томе серийного издания *Kalbos istorijos ir dialektologijos problemos* (V. Meiliūnaitė, A. Šepaitienė (sud.), *Kalbos istorijos ir dialektologijos problemos*, 3. Vilnius, 2015).

² См. программу конференции http://old.lki.lt/LKI_LT/images/Konferencijos_programa.pdf (просмотр 05-09-2017).

Надежда Морозова, Юргита Ярославене
Сентябрь 2017 г.